



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI EUROPEI

ACCORDO DI COOPERAZIONE

- tra: lo **Stato belga** - Servizio Pubblico Federale (S.P.F.) - Cancelleria del Primo Ministro, Direzione generale delle Comunicazioni esterne, rappresentato dalla Presidente della Commissione Esecutiva della Cancelleria Arlin Bagdat, con sede in Rue de la Loi 16,1000 Bruxelles — Belgio
di seguito denominato "lo Stato belga"
- e: il **Governo della Repubblica Italiana**, Presidenza del Consiglio dei Ministri - Dipartimento per gli Affari Europei, rappresentato dal Capo Dipartimento Stefano Verrecchia, con sede in Largo Chigi 19,00187 Roma — Italia
di seguito denominato "Contributore"

si conviene quanto segue:

Preambolo

Nel 2026 il Club di Venezia celebra il quarantennale della sua creazione. Per l'occasione, si è deciso di produrre un volume in parte commemorativo e in parte incentrato sui temi recentemente trattati all'interno del Club, di seguito denominato "il Libro".

Il lavoro di redazione della pubblicazione è stato affidato ai segretari di redazione della rivista periodica del Club "Convergences" e la sua produzione (come definita nel presente accordo) è stata affidata allo Stato belga.

Le risorse finanziarie necessarie alla produzione della pubblicazione e la spedizione postale sono ripartite su base volontaria tra le istituzioni rappresentate in seno al Club.

In questo contesto, il Governo della Repubblica Italiana – Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Europei - ha espresso il desiderio di fornire un contributo finanziario a tale impresa.

Articolo 1 - Oggetto dell'Accordo

1. Il presente Accordo intende disciplinare i diritti e gli obblighi reciproci delle Parti riguardo al contributo alla produzione e alla spedizione a mezzo posta del Libro, nonché le condizioni di collaborazione tra le parti in tale contesto.
2. Il contributo finanziario di cui al preambolo, di seguito denominato "il Contributo", è concesso allo Stato belga sulla base di parametri e criteri descrittivi del Libro e dell'impegno dello Stato belga a portare a termine con successo la sua produzione.
I parametri e i criteri descrittivi e l'impegno di cui sopra sono specificati più dettagliatamente all'articolo 5.
3. Il Contributo non copre per intero i costi di produzione del Libro e la sua spedizione a mezzo posta, ma è inteso come metodo di sostegno per consentire di portarne a buon fine la pubblicazione; esso



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI EUROPEI

verrà integrato dal sostegno finanziario di altri contributori volontari, stipulato *mutatis mutandis* mediante lo stesso tipo di accordo di cooperazione.

Articolo 2 – Attuazione

1. Il contributo è riservato esclusivamente, insieme a tutti gli altri di cui all'articolo 1 (3), alla produzione e alla spedizione a mezzo posta del Libro; in nessun caso può generare un profitto a favore dello Stato belga.

Nel caso in cui i contributi effettivamente versati allo Stato belga dovessero costituire un importo superiore a quello richiesto per la produzione e la spedizione del Libro, tali contributi andranno ridotti in proporzione al contributo versato (*pro-rata*) e la somma eccedente sarà rimborsata ai contributori.

2. Il libro sarà prodotto nel 2026.

Articolo 3 - Liquidazione del Contributo

1. Il Contributore accetta di versare un contributo di 2.000,00 euro (duemila EUR).

Tale importo è versato integralmente in un'unica rata:

- Sul conto bancario n.BE53 6792 0047 5253
- presso FCO Internationaal Perscentrum, Wetstraat 16,1000 Bruxelles¹
- Causale: "COV 40th anniversary book - Contribution"

2. Alla firma del presente accordo, una fattura verrà automaticamente inviata secondo le istruzioni fornite dal Contributore

- . all'indirizzo sopra menzionato
- . al seguente indirizzo

Non viene riscossa né applicata IVA o altra imposta.

3. Poiché lo Stato belga può avviare la fase di produzione solo una volta messi a disposizione i fondi, il Contributo deve essere versato prima dell'inizio del lavoro.

Articolo 4 - Impegno dello Stato belga

1. In contropartita del Contributo, lo Stato belga provvederà a:

- cumularlo con gli altri contributi per costituire l'importo necessario a coprire i costi di produzione e di spedizione postale del Libro;
- realizzare la produzione del Libro, come specificato all'articolo 5, affidando i servizi necessari a società specializzate e in conformità con le norme giuridiche e regolamentari delle autorità federali belghe mediante una procedura di appalto pubblico;

¹ L'IPC (International Press Centre) è un servizio esterno della Direzione generale per la Comunicazione esterna dell'SPF, Cancelleria del primo Ministro



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI EUROPEI

- menzionare nel Libro i contributori;
 - mettere a disposizione del Club di Venezia una o più copie del libro.
2. Terminata la produzione e la spedizione postale come prova del completamento del lavoro, lo Stato belga si impegna a fornire al Contributore:
- un rendiconto finanziario indicante i contributi ricevuti e le spese sostenute;
 - la prova di tali entrate e spese;
 - una copia cartacea del Libro.
3. Fornire una copia proforma del Libro è obbligo e condizione del diritto al Contributo da parte dello Stato belga; in caso di attuazione incompleta o non conforme, il Contributo deve essere rimborsato al Contributore in tutto o in parte, a seconda delle circostanze.

Articolo 5 – Servizi

1. La "produzione" del Libro prevede le seguenti fasi:
- ricevere tutti i testi e le illustrazioni in un formato utilizzabile e nella lingua o nelle lingue della pubblicazione, da consegnare ai segretari editoriali di cui al Preambolo;
 - l'aggiudicazione e l'assegnazione dei contratti necessari;
 - la formattazione e il monitoraggio del processo di produzione;
 - stampa, finitura e imballaggio;
 - consegna di 200 copie all'indirizzo della Cancelleria del primo Ministro, Direzione Generale per le Comunicazioni esterne;
 - gestione, indirizzamento e spedizione di 2.000 copie.
2. Il formato del Libro e il suo contenuto sono quelli forniti dai redattori di cui sopra.

Articolo 6 - Rappresentanza delle Parti

Per i contatti con il Contributore e l'attuazione del presente accordo, lo Stato belga è rappresentato da Caroline Joris, Capo della Direzione per le Comunicazioni esterne, Cancelleria del primo Ministro, e-mail: caroline.joris@premier.fed.be

Per i contatti con lo Stato belga e l'attuazione del presente accordo, il contributore è rappresentato da Sabina Rago, e-mail: s.rago@governo.it

Articolo 7- Assenza di associazione

Il presente accordo non costituisce un'associazione tra le Parti.

La responsabilità di ciascuna Parte è limitata ai singoli impegni assunti da ciascuna Parte nei confronti dei terzi.

In nessun caso una Parte può essere ritenuta responsabile degli impegni assunti dall'altra Parte, anche se tali impegni sono pertinenti al presente accordo.



Presidenza del Consiglio dei Ministri

DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI EUROPEI

Fatto a Bruxelles, in duplice copia, il 17 febbraio 2026.

Ciascuna Parte riconosce di aver ricevuto una copia originale.

31.3.26

Firmato Stefano Verrecchia
Capo Dipartimento Affari Europei

Firmato Arlin Bagdat
Presidente
Cancelleria del Primo Ministro